

Distr.
GENERAL

S/1995/742
28 August 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٥ آب/أغسطس ١٩٩٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم لنيجيريا لدى الأمم المتحدة

باسم حكومة جمهورية نيجيريا الاتحادية، أتشرف بأن أرفق طيه نسخة من "اتفاق أبوجا المكمل لاتفاقي كوتونو وأكوسومبو الموضحين فيما بعد باتفاق أكر". وقد وقّع هذا الاتفاق في أبوجا بنيجيريا، في آب/أغسطس ١٩٩٥، زعماء الفصائل أطراف النزاع في ليبيريا. ونظرا للأهمية التي تعلّقها الحكومة النيجيرية على هذا الاتفاق، أكون ممتنا لو أمكن تعميم نص الاتفاق كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) البروفيسور إبراهيم أ. غامباري
السفير والممثل الدائم

مرفق

اتفاق أبوجا المكمل لاتفاقي كوتونو وأكوسومبو
الموضحين فيما بعد باتفاق أكرأ

يعدل هذا الاتفاق ويكمل اتفاق كوتونو واتفاق أكوسومبو واتفاق أكرأ الموضح لهما.

الفرع ألف

المادة ١

وقف إطلاق النار

تعلن الأطراف في هذا الاتفاق، بموجب هذا، وقف إطلاق النار ووقف أعمال القتال اعتباراً من الساعة ٢٤/٠٠ من يوم ٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٥.

الفرع كاف

المادة ١٢

الجدول الزمني للتنفيذ

تتفق الأطراف، بموجب هذا، على التقيد بالجدول الزمني للتنفيذ، الملحق بالاتفاق المتعلق بتوضيح اتفاق أكوسومبو، مع مراعاة تعديلات المواعيد التي تلزم بسبب تأخر تنفيذ الاتفاق المذكور.

الجزء الثاني

المسائل السياسية

الفرع ألف

السلطة التنفيذية

١٠ تتفق الأطراف على أن تسند السلطات التنفيذية لجمهورية ليبيريا - خلال الفترة الانتقالية المفضية إلى تنصيب حكومة منتخبة - إلى مجلس للدولة يتألف من ستة أعضاء على النحو التالي:

- (أ) الجبهة الوطنية القطرية الليبرية السيد تشارلز غانكاوي تايلور
- (ب) حركة التحرير الليبرية المتحدة من أجل الديمقراطية الفريق الحاج ج. ف. كروما
- (ج) تحالف القوات المسلحة الليبرية الدكتور جورج إ. س. بولي، الأب
- (د) المؤتمر الوطني الليبري أوسكار جاريي كياه
- (هـ) الزعيم تامبا تايلور
- (و) السيد ويلتون سانكاوولو

'٢' يكون السيد ويلتون سانكاوولو رئيس المجلس. ويكون سائر أعضاء المجلس نوابا للرئيس على قدم المساواة. وفي حالة إصابة رئيس المجلس بعجز دائم، يعيّن رئيس جديد داخل إطار الجماعة الاقتصادية لدول غرب إفريقيا.

'٣' تتفق الأطراف، بموجب هذا، على الإبقاء على توزيع الوزارات والمؤسسات العامة والهيئات ذات الاستقلال الذاتي، حسب ما اتفق عليه الأطراف في كوتونو، بنن، في الفترة من ٣ إلى ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣. وتتفق الأطراف، مع ذلك، على تحويل التوزيع المخصص للحكومة المؤقتة للوحدة الوطنية لليبريا، سابقا، إلى تحالف مجلس السلم الليبري. ويمنح الفريق حزقيا باون، وفرايسوا ماساكوا، وتوماس وويو، ولافالي سوبوود، وصموئيل دوكي مناصب وزارية أو مناصب عليا أخرى في الحكومة.

ويشغل جناح اللواء روزفلت في حركة التحرير الليبرية المتحدة من أجل الديمقراطية المناصب التالية:

الوزارات

- ١ - وزير الدولة لشؤون الرئاسة
- ٢ - وزير النقل
- ٣ - وزير التنمية الريفية
- ٤ - وزير دولة بدون حقيبة وزارية

المؤسسات العامة/الهيئات ذات الاستقلال الذاتي

- ١ - البنك الوطني
- ٢ - هيئات تنمية الشركات
- ٣ - هيئة التدريب الزراعي والصناعي
- ٤ - هيئة تنمية الغابات

نواب الوزراء

- ١ - وزارة البريد والمواصلات السلكية واللاسلكية
- ٢ - وزارة العدل
- ٣ - وزارة التعليم
- ٤ - وزارة الإعلام

نواب المديرين المباشرين/نواب المديرين العاميين

- ١ - مؤسسة التأمين الوطنية الليبرية
- ٢ - هيئة الإسكان الوطنية
- ٣ - مؤسسة المياه والصرف الصحي الليبرية
- ٤ - بنك الإسكان والادخار الوطني
- ٥ - هيئة المطافئ
- ٦ - المؤسسة العامة لمراجعة الحسابات
- ٧ - معهد الإدارة العامة
- ٨ - الهيئة الوطنية للمساعدة الغذائية

الفرع جيم

المادة ١٥

كيفية الانتخابات

- ١ - تتولى الجماعة الاقتصادية لدول غرب افريقيا ومنظمة الوحدة الافريقية والأمم المتحدة مراقبة عمليات لجنة الانتخابات.

الفرع دال

المادة ١٦

فترة بقاء الحكومة الانتقالية ومهمتها

- ١ - تنصّب الحكومة الانتقالية المشكّلة بموجب هذا في غضون ١٤ يوما من تاريخ توقيع هذا الاتفاق.

- ٢ - تكون فترة بقاء الحكومة الانتقالية حوالي اثني عشر (١٢) شهرا تبدأ من تاريخ تنصيبها.
- ٣ - يتنحى شاغلو المناصب القيادية في الحكومة الانتقالية - حسبما يعرّف فهم اتفاق كوتونو ممن يرغبون في دخول الانتخابات المقررة بموجب الجدول الزمني للتنفيذ - عن مناصبهم قبل ثلاثة أشهر من تاريخ الانتخابات. ويحل محلهم من يرشحونهم أو من ترشحهم الأحزاب الممثلة في مجلس الدولة.
- ٤ - لا يكون لرئيس مجلس الدولة الحق في دخول أول انتخابات للرئاسة والبرلمان تعقد عملا بهذا الاتفاق.

الفرع زاي

المادة ٨

سلطات إنفاذ السلم

- ١ - يكون إنفاذ وقف إطلاق النار وفقا لشروط اتفاق كوتونو.
- تظل جميع أحكام اتفاق كوتونو وآكوسومبو، بصيغتهما الموضحة باتفاق أكرا، والتي لم تعدل هنا، سارية المفعول ونافاذة تماما.
- حرر في أبوجا بجمهورية نيجيريا الاتحادية في هذا اليوم الموافق ١٩ آب/أغسطس ١٩٩٥.

(توقيع) تشارلز غانكاي تايلور

زعيم الجبهة الوطنية القطرية الليبرية

(توقيع) الفريق الحاج ج. ف. كروما

الرئيس القطري لحركة التحرير الليبرية المتحدة

من أجل الديمقراطية

(توقيع) الدكتور ج. إ. سايفي بولي، الأب

رئيس مجلس السلم الليبري

(توقيع) الفريق ج. حزقيا باون

القوات المسلحة الليبرية

(توقيع) اللواء روزفلت جونسون

حركة التحرير الليبرية المتحدة من أجل الديمقراطية

(جناح اللواء روزفلت)

(توقيع) فرانسوا ماساكوا

قوة لوفافالذفاعفة

(توقيع) جوكونفانف فوماس ووفو

الجبهة الوطنفة القفطرفة اللفبرفة

المجلس الففرف المرفزف

(توقيع) ففشا ففشابو

المؤفمر الوطنف اللفبرف

وشهد على ذلك:

(توقيع) الفففور عبفد أساموفا

عن ففامة النقفب ففار جفر فون رولنفز

رففس جمهورفة غانا ورففس الجماعة الافقصادفة

لدفول غرب افرفقا

(توقيع) الزعمف فوم افكفمف

عن ففامة الفرفق أول سافف أباتشا، رففس الفولة

والقائف الأعلى للقواف المسلحة النفجفرفة

(توقيع) ففامة الرففس كنفان بانانا

الشفصفة البارزة فف لفرفا من قبل منظمة الوحدة الافرفقفة

(توقيع) سعادة السفد انفونف ب. انفافي

الممفل الفاص للأمفن العام للأمم المفحدة فف لفرفا

تذييل

الجدول الزمني لتنفيذ الاتفاق بدءاً من وقف إطلاق النار وحتى الانتخابات

(آب/أغسطس ١٩٩٥ - آب/أغسطس ١٩٩٦)

الفترة													الرقم المسلسل	الأسابيع		
آب/أغسطس ١٩٩٦	تموز/يوليه ١٩٩٦	حزيران/يونيه ١٩٩٦	أيار/مايو ١٩٩٦	نيسان/أبريل ١٩٩٦	آذار/مارس ١٩٩٦	شباط/فبراير ١٩٩٦	كانون الثاني/يناير ١٩٩٦	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥	تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥	أيلول/سبتمبر ١٩٩٥	آب/أغسطس ١٩٩٥				
(س)	(ن)	(م)	(ل)	(ك)	(ي)	(ط)	(ح)	(ز)	(و)	(هـ)	(د)	(ج)	(ب)	(أ)		
قيام الفصائل المتحاربة بإخطار المتحاربين بوقف إطلاق النار													٤ - - -	٢٢ - - -	٢	١
انسحاب الفصائل المتحاربة من نقاط التفتيش ومن مواقع القتال الحالية إلى المناطق الخاضعة لترتيبات كل منها													٥-٢٦		٣	٢
التحقق من جانب فريق المراقبين العسكريين التابع للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا/بعثة مراقبي الأمم المتحدة في ليبيريا/الحكومة الانتقالية الوطنية الليبرية/الفصائل المتحاربة													٥-٢٦		٣	٣
مهمة الاستطلاع/تعزيز السوقيات - فريق المراقبين العسكريين التابع للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا/بعثة مراقبي الأمم المتحدة في ليبيريا/الحكومة الانتقالية الوطنية الليبرية													١٥-٣٠		٢	٤
وزع فريق المراقبين العسكريين التابع للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا/بعثة مراقبي الأمم المتحدة في ليبيريا إلى المناطق الآمنة في جميع أنحاء البلد													١٤ - - -	٢ - - - - -	١٠	٥
إتمام/إعداد المواقع الجديدة للتجمع/التجمع في المعسكرات													٨ - - -	٨ - - - - -	٤	٦
تجمع المتحاربين في مواقع التجمع/التجمع في معسكرات													٣١ - - -	٩ - - - - -	٤	٧
نزع سلاح المتحاربين/تسريح المتحاربين													٣٠ - - - -	١ - - - - -	٨	٨
إعادة التوطين/الإعادة إلى الوطن													٢ - - - -	١ - - - - -	٩	٩
الإعداد للانتخابات																١٠
يوم الانتخابات																١١

ملاحظات:

- ١ - وقف إطلاق النار - الساعة ٢٢/٥٩ من يوم ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٥ (منتصف ليلة ٢٣/٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٥).
- ٢ - تنصيب مجلس الدولة الجديد. - بحلول ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥.
- ٣ - يوم الانتخابات - ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٦.
- ٤ - تنصيب الحكومة الجديدة - ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦.

- - - - -